



L'exposition sur Suzanne Laliq-Haviland est ouverte au musée de Wingen. Photo RL

## Où aller ce dimanche ?

### Expositions

**Bitche** : d'une quarantaine de photos intitulée Verdun 30 000 jours plus tard par le photographe Jacques Grison de 10 h à 17 h au Simserhof. Entrée libre.  
**Meisenthal** : des œuvres du sculpteur Tony Cragg, de 14 h à 18 h, à la halle verrière. Entrée libre.  
**Saint-Louis-lès-Bitche** : *Éclats d'émotions*, de Paul Flickinger, de 10 h à 18 h, au musée La Grande Place. Entrée : de 2,50 € à 6 €.  
**Wingen-sur-Moder** : exposition *Suzanne Laliq-Haviland, le décor réinventé* de 10 h à 19 h, au musée Laliq. Entrée 3 € et 6 € (visite guidée en sus).

### Fête

**Reyersviller** : des Gaulois, à partir de 11 h, sur la place des fêtes. Au menu, sanglier à la broche. Jeux et tombolas au cours de l'après-midi, pizzas et flammes dans la soirée. Marc Walter animera un bal champêtre pour les amis de la danse. Entrée gratuite.

### Fête d'été

**Walschbronn** : fête d'été des sapeurs-pompiers organisée par l'amicale des sapeurs-pompiers sous chapiteau au centre du village. À partir de 11 h, apéritif à midi repas de midi à 10 €. L'après-midi concours de tir à la corde et partir de 18 h, pizzas-flammes et bal animé par Fa si la danser.

### Pêche

**Montbronn** : libre de 7 h à 12 h, à l'étang du Soleil. Renseignements au 03 87 02 11 64 ou 03 87 02 76 70.

### Spéctacle

**Bitche** : équestre médiéval La malédiction du chevalier noir, à 14 h 30 et à 16 h 30, sur le plateau inférieur de la citadelle, en face de la billetterie. Tarifs : 7 € ; de 7 à 18 ans : 5 €.

### Sport

**Haspelschiedt** : 2<sup>e</sup> triathlon sprint organisé par l'Association sportive et artistique, à partir de 10 h 30.



Le second triathlon a lieu à Haspelschiedt dès 10 h 30. Photo Archives RL

## URGENCES

**Pharmacie**  
Composer le 3237, pour connaître la pharmacie de garde.  
**Médecins**  
En l'absence du médecin traitant, tél. 0820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.  
**Aide médicale**  
Permanence : tél. 15.  
**Dentiste**  
Permanence : de 10 h à 12 h  
 (tél. 03 87 98 42 54).  
**Gendarmeries**  
**Bitche** : quai Branly (tél. 03 87 96 21 22).  
**Lemberg** : 5, rue de Moute-rhouse (tél. 03 87 06 49 29).  
**Rohrbach-lès-Bitche** : rue Sainte-Geneviève (tél. 03 87 09 70 11).  
**Volmunster** : rue de Sarreguemines (tél. 03 87 96 72 51).  
**Sapeurs-pompiers**  
Permanence : tél. 18.

## CULTURE

# Les jeunes archets belges montrent leur savoir-faire

Les jeunes musiciens belges en congrès au village vacances ont prouvé vendredi soir, à l'espace Cassin, leur talent de violoniste ou de violoncelliste. Finesse et justesse étaient au rendez-vous, même chez les plus jeunes.

Le congrès de l'Association belge Kortjakje, qui gère une école d'apprentissage de violon et violoncelle, en stage au VVF, se termine. Pour dévoiler au public le fruit de leur travail à Bitche, elle a offert au public un concert où les quelque 60 élèves ont montré leur savoir-faire. Ils étaient tous sur scène au départ où, tour à tour, sous la conduite de leurs professeurs, ils ont joué différentes comptines connues. Mais, quel que soit leur âge ou niveau, la musicalité est parfaite, bien en mesure, sans hésitation. C'est un véritable régal de voir l'ensemble des archets monter et descendre, dans les mêmes mouvements rythmiques : quel travail des professeurs pour obtenir ces effets, malgré le très jeune âge (4 ans) de certains ! Lors de l'interprétation de la *Symphonie des jouets* de Léopold Mozart et celle des enfants de Carl Heinrich Reinecke, seuls les meilleurs et leurs professeurs sont aux archets.

### Concert de qualité

Là, on ne peut que rester confondus devant la qualité du jeu des musiciens. Quel résultat musical par l'ensemble de ces jeunes : la méthode Susuki donne apparemment de très bons résultats. Le public présent, en présence de Gérard Humbert, conseiller général et maire de Bitche, et de plusieurs adjoints, est surtout composé des parents et amis des congressistes, avec quand même une quarantaine de locaux. Les spectateurs n'ont pas ménagé leurs applaudissements pour remercier les jeunes musiciens de leur talent naissant ou affirmé.



L'orchestre dans son ensemble, avec violons et violoncelles, a fait sensation. Photo RL



Les moyens ont interprété des morceaux avec leurs professeurs. Photo RL



Les tout-petits n'ont pas été oubliés. Chapeau ! Photo RL

## espace cassin

## le chiffre

# 1440

C'est le nombre de billets déjà vendus pour le concert du vendredi 27 juillet de M Pokora à la Bitche Party. Les installations pour la scène ont déjà démarré sur le plateau de la citadelle. Plusieurs semi-remorques sont attendus la semaine du spectacle pour installer tout le matériel technique. Le show promet d'être inoubliable !

## CIRCULATION

### Parking fermé

L'accès des véhicules au parking de la citadelle sera interdit du lundi 16 juillet au lundi 6 août inclus. L'aire de services des camping-cars sera également fermée. Les visiteurs de la citadelle sont invités à utiliser les parkings de la rue des Tilleuls et de la rue Général-Stuhl.

### Travaux

À l'occasion de travaux de branchement au réseau gaz, des dispositions particulières relatives à la circulation des véhicules seront nécessaires le lundi 23 juillet : la circulation des véhicules sera interdite durant toute la journée, dans la rue de Sarreguemines entre l'intersection de la rue Jean-Jacques-Kieffer et le carrefour central. Renseignements auprès de la police municipale (tél. 03 87 96 00 13).

## À NOTER

### Tubéo

À l'occasion de travaux de déploiement des câbles du réseau fibre optique sur la commune de Bitche par la société Connetech pour le compte du syndicat des communes du Pays de Bitche, des dispositions particulières relatives à la circulation et au stationnement des véhicules seront nécessaires, les jours suivants. Lundi 16 juillet, la circulation des véhicules sera interdite dans la rue de Sarreguemines, entre l'intersection de la rue Jean-Jacques-Kieffer et le carrefour central de 8 h à 10 h. Pour toute question relative à ces dispositions, s'adresser à la police municipale (tél. 03 87 96 00 13).

## SERVICES

**Le Républicain Lorrain à Bitche**  
3, rue Jean-Jacques-Kieffer.  
**Rédaction, publicité** : tél. 03 87 96 05 31, fax. 03 87 96 13 14 ; E-mail : LR.LBITCHE@republicain-lorrain.fr

**Nos correspondants à Bitche**  
Yves Gaonach (foot), tél. 03 87 96 11 45.  
 Jean-Marie Letzelter, tél. 03 87 96 19 31, jmletz@free.fr  
 Pierre Undreiner (basket), tél. 03 87 06 11 28, Undreiner.Pierre@free.fr  
 Daniel Vesperini, tél. 03 87 96 03 49, daniel.vesperini@wanadoo.fr

## Bitche Party à l'espace Cassin



M Pokora est la tête d'affiche de la Bitche Party. Photo Archives RL

Pour le festival 2012, la Bitche Party revient et prend de l'ampleur. La ville veut attirer encore plus de monde que les années précédentes et en collaboration avec Produc'Son, elle se donne les moyens pour cette 2<sup>e</sup> édition de la Bitche Party.

Ainsi, au programme du vendredi 27 juillet : à 21 h, Merwan Rim. Cet artiste de 35 ans a fait ses débuts en mêlant chant, musique et théâtre. Les comédies musicales lui ont ouvert les portes du succès : *Les dix commandements* (2001), *Le roi Soleil* (2004) et *Mozart, l'opéra rock* (2010) ont fait de lui un artiste reconnu dans le monde du spectacle. Aujourd'hui, il débute une carrière solo et son premier album, intitulé *L'échappée*, est sorti le 12 mars.

À 23 h, M Pokora, qui connaît un grand succès avec son album *À la poursuite du bonheur*, prendra le relais. Il est actuellement en pléines répétitions avant sa tournée. Il enchaîne les chorégraphies, les cours de piano et de chant pour être fin prêt pour le concert bitchois sous chapiteau installé sur le plateau de la citadelle (limité à 4 500 places). La soirée s'achèvera vers 1 h avec un DJ aux platines.

Déjà plus de 1 000 places pour le concert ont été vendues. Chaque jour, une cinquantaine sont acquises par des fans, selon les organisateurs. Alors, si le cœur vous en dit, foncez chercher vos billets à en mairie de Bitche ou sur Internet (www.ticketnet.fr et www.fnac.fr).

Tarif : 28 €. Renseignements en mairie de Bitche, service animation (tél. 03 87 96 00 13 ou animation@ville-bitche.fr).

## ANIMATIONS

# Cours d'aquagym proposés pendant l'été



Martin Delaere, maître-nageur, entraîne les participants dans un rythme soutenu durant les trois quarts d'heure de séance. Photo RL

Pendant la période estivale, des cours d'aquagym sont proposés par la communauté de communes du Pays de Bitche. Ceux-ci sont donnés les lundis et jeudis à 19 h et le mercredi à 12 h. L'animation est faite en alternance par Corine Bandel, chef de bassin, et son adjoint Martin Delaere, maître-nageur.

Pour les 3 premières séances, ce sont une vingtaine de personnes qui se sont présentées. Mais d'autres candidats peuvent s'ajouter, les séances pouvant comporter jusqu'à 35 participants. « Ces séances se font dans un bon esprit, de façon conviviale. Nous désirons apporter quelque chose de supplémentaire dans l'ordinaire des habitants, ajouter à leur bien-être », confie Martin Delaere, à l'issue des cours.

### Les horaires d'ouverture

• **Lundi** de 14 à 17 h, tout public ; de 17 à 20 h, adultes uniquement ; de 19 h à 19 h 45, aquagym.  
 • **Vendredi** de 14 h à 17 h, tout public ; de 17 h à 18 h 30, adultes et enfants accompagnés.  
 • **Samedi** de 14 h à 17 h, tout public ; de 17 h à 18 h 30, adultes et enfants accompagnés.  
 • **Dimanche** de 9 h à 11 h 30, adultes et enfants accompagnés.  
 Les cours d'aquagym sont accessibles dès acquittement de l'entrée.

## piscine

## CÉRÉMONIE

## vendredi soir

# 14-Juillet : quatre militaires décorés



Le sergent Ooghe, les caporaux-chefs Bessin et Bossard et le caporal Koffi ont été décorés de la croix de la valeur militaire avec étoile de bronze. Photo RL

Les cérémonies de la Fête nationale se sont déroulées vendredi soir, place de l'Hôtel-de-ville, en présence des autorités civiles et militaires.

Autour du monument aux morts avaient pris place un piquet d'honneur du 16<sup>e</sup> bataillon de chasseurs et le peloton des stagiaires de la formation initiale des réserves, les porte-drapeaux des associations patriotiques, les membres de l'Union nationale du combattant où manquait le major Bénidir, ancien du 57<sup>e</sup> RA, invité du président de la République aux cérémonies dans la capitale. Devant un nombreux public, le maire et conseiller général Gérard Humbert a accueilli le commandant Desachy, chef du bureau opération par suppléance au bataillon d'acier, pour présider la prise d'armes.

Ce dernier a procédé à la remise de quatre décorations à des militaires d'active : le sergent Ooghe, les caporaux-chefs Bessin et Bossard, le caporal Koffi ont reçu la croix de la valeur militaire avec étoile de bronze.

### Défilé des soldats du feu

Avant le dépôt de gerbes et le défilé motorisé des pompiers, au son de l'harmonie du Pays de Bitche, Gérard Humbert a invité le public « à se recueillir autour de tous ceux qui sont morts pour la France, avec une pensée à nos militaires en opération extérieure ». Il a ajouté : « Réunissons-nous autour de nos valeurs. La citoyenneté n'est pas seulement un mot mais un sentiment de fierté et d'émotion autour d'une célébration qui fait que, avec notre jeunesse, nous soyons fiers d'être de France. »

## NUMÉROS

**Services**  
**Bitche**  
**Compagnie générale des eaux** : tél. 0810 463 463.  
**ERDF dépannage** : tél. 09 726 750 57.  
**GDF dépannage** : tél. 09 726 750 57.  
**Régie municipale d'électricité** : tél. 03 87 96 05 10.  
**Régie intercommunale de télédistribution du Pays de Bitche** : tél. 03 87 06 24 01.  
**Loisirs**  
**Bitche**  
**Citadelle** : de 10 h à 17 h.  
**Jardin pour la Paix** : de 11 h à 19 h.  
**Simserhof** : de 10 h à 17 h.  
**Piscine** : de 9 h à 11 h 30, adultes et enfants accompagnés.  
**Office de tourisme** : de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30, à l'hôtel de ville, tél. 03 87 06 16 16.  
**Meisenthal**  
**Site verrier** : de 14 h à 18 h.  
**Soucht**  
**Musée du Sabotier** : de 14 h à 18 h.  
**Volmunster**  
**Site du Moulin** : de 14 h à 18 h.  
**Rohrbach-lès-Bitche**  
**Fort Casso** : visites à 15 h et 16 h.  
**Piscine** : de 8 h à 12 h.  
**Saint-Louis-lès-Bitche**  
**Musée du Cristal** : de 10 h à 18 h.  
**Schorbach**  
**Calendrier de la Paix** : de 14 h à 17 h.  
**Wingen-sur-Moder**  
**Musée Laliq** : de 10 h à 19 h.

**gapb** **AMBULANCES - TAXIS**  
**PAYS DE BITCHE**  
 Notre métier, vous accompagner...  
 7j/7 - 24h/24  
**Dialyse, radiothérapie, kinésithérapie, cure, consultation, hospitalisation.**  
**03 87 09 76 04**